

KINARAJA ¹

Binisaya nga Karay-a ²

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut			
A	a	ʔa·	a	J ³	j	dʒe	dʒ	S	s	sa	s
B	b	ba	b	L	l	la	l	T	t	ta	t
C ³	c	se	k; s ⁴	M	m	ma	m	U	u	ʔu·	u
K	k	ka	k	N	n	na	n	V ³	v	va	v
D	d	da	d	NG	ng	ŋa	ŋ	W	w	wa	w
E ⁵	e	ʔe·	e	O ⁵	o	ʔo·	o	X ³	x	ʔekis	ks
F ³	f	ʔefe	f	Ë	ë	ʔə ⁶	ə ⁷	Y	y	ja	j
G	g	ga	g	P	p	pa	p	Z ³	z	set	s
H	h	ha	h	Q ³	q	ku	k		- ⁸		ʔ
I	i	ʔi·	i	R	r	ra	r				

¹ andere Bezeichnungen: Kinaraya, Karaya, Hinaraya, Hamtikanon

² kurzer Eigenname: Kinaray-a

³ nur in englischen oder spanischen Eigennamen und Lehnwörtern; siehe auch unten Anmerkung 5

⁴ vor >e, i<

⁵ selten in Eigenwörtern; meist durch >i< bzw. >u< wiedergegeben

⁶ voller Name: [maləmʔək ŋa ʔi·] („weiches l“)

⁷ siehe unten Anmerkung 6

⁸ nach Konsonanten vor Vokalen

Anmerkungen:

1. Klassifikation: Austronesische Sprachen > Kern-Austronesisch > Malayo-Polynesisch > West-Malayo-Polynesisch > Philippinisch > Makro-Zentral-Philippinisch > Zentral-Philippinisch > Bisaya-Sprachen > West-Bisaya-Sprachen > Aklanon-Kinaray > Kinaray-Gruppe.
2. Status: Kinaraja ist als regionale Umgangssprache offiziell anerkannt.
3. Ein vokalischer Wort- und Silbenanlaut wird in der Regel mit einem Glottallaut [ʔ-] eingeleitet.
4. Aufeinander folgende Vokale werden jeweils getrennt gesprochen und bilden eigene Silben.
5. In Lehnwörtern werden diese Buchstaben vielfach durch entsprechende oder ähnliche Buchstaben des Kinaraja-Alphabets ersetzt.
6. Die genaue Aussprache des Buchstabens >Ë< schwankt je nach Lautbildung der ihn umgebenden Konsonanten.

Quellen:

- ① Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Karay-a_language; 2017
- ② Wikipédia L'encyclopédie libre; <https://fr.wikipedia.org/wiki/Kinaray-a>; 2017
- ③ Glottolog: <http://glottolog.org/resource/languoid/id/kina1250>; 2017
- ④ Ethnologue – Languages of the World; 17th Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; <http://www.ethnologue.com/language/krij>